

■ CONVIVENZA

Tgi che mida duas giadas la vart da la via...

DA PIEDER CAMINADA*

Glion è l'emprima citad al Rain. Visitaders da la Surselva tendeschan gugent a designar Glion sco vitg pervi da sia grondezza modesta. Per ils indigens è inatala ignoranza impertinente. Dal punct da vista istoric è Glion ina citad. Perquai na datti a Glion era nagin president communal, mabain in president da la citad (Stadtammann). E tgi che ha da far fatschentas uffizialas na va betg a l'administraziun communal, mabain a la chanzlia da la citad.

U schiglio è Glion però tras e tras in vitg. Almain quai che riguarda la chapientscha currenta da lieus da questa grondezza. A Glion s'enconuschan perquai prest tuts. Precis sco en in vitg. Ins s'inscuntra sin via e dat ina baterlada – u ch'ins guntgescha in l'auter, sche la relaziun è gist puspè ina giada turblada.

Questas experientschas ha stuè far avantblers onns er in abitant da Glion, dal qual nus udin anc pli tard. L'istorgia respectiva è la suandanta: L'entschatta dals onns 1990 ha la cumissiun da cultura da la citad dumandà il cabarettist Franz Hohler, sch'el sa preschentass a Glion. Ella avess fatg meglier da betg far quella dumonda. Hohler, ina persuna magari sociocritica, na cunvegna in summa betg ad intgins politichers da la partida che ha in C en ses num. «Nossa glied vul buca



da quei», uschia vegniva argumentada lur malcontentientscha. Ed uschia ha la cumissiun da cultura stuè trair enavos l'invitaziun al signur Hohler dischagreabel. Pertge che a quels che cumondan a Glion na vegni betg cuntradi.

Ils politichers onests ch'enconuschan apparentamain uschè bain il pievel avevan però fatg il quint senza quel um da Glion menziunà. Per cas era quel numnadamain à a scola cun Hohler. Uschia ha el organisà d'atgna iniziativa cuminaivlamain cun intgins auters ina represchentaziun da quel cabarettist che nagin n'aveva spetgà a Glion. E la glied è vegnida – en massas. Passa 500 persunas han participà a l'occorrenza, schegea che l'aula ha en sasez piazza mo per 450.

Cler, il cumportament malobedaivel da quel nunconformist da Glion stueva avair consequenzas. Sch'el gieva a pe en citad, pudevi capitar che tscherts indigens midavan la vart da la via per betg al stuair inscuntrar. Precis uschia sco en in vitg, nua che mintgin enconuscha mintgin e nua

ch'ins guntgescha in l'auter, sche las relaziuns interumanas n'armoniseschan betg gist uschè bain.

Gea, ed uss ha il public da televisiun svizzer elegì quest um da Glion sco Svizzer da l'onn 2010. Sch'i dat persunas a Glion che prendan anc adina in zic en mal ils schabetgs en connex cun Hohler, als cussegl jau il suandant: simplamain midar la vart da la via. Pertge che tgi che mida duas giadas la vart da la via, è puspè da la vart gista – e po gratular al Svizzer da l'onn.

* Pieder Caminada è vice-schefredactor da la «Südostschweiz». El è creschi si a Glion en in ambient per gronda part tudestg e viva oz en la vischnanca rumantscha da Castrisch.

Vocabulari

vart da la via	= Strassenseite
citad	= Stadt
Rain	= Rhein
vitg	= Dorf
lieu	= Ort
s'enconuscher	= sich kennen
s'inscuntrar	= sich begegnen
guntgir in l'auter	= sich ausweichen
turblà/-ada	= getrübt
abitant	= Einwohner
malcunten-tientscha	= Unmut
dischagreabel	= unliebsam
cuntradir	= widersprechen
cuminaivlamain	= gemeinsam
cumportament	= Verhalten
malobedaivel	= unbotmässig
prender en mal	= übel nehmen

Die Kolumne «Convivenza» erscheint in der Regel am Montag in der «Südostschweiz» und in der romanischen Tageszeitung «La Quotidiana». Unterstützt wird das Projekt von der romanischen Sprachorganisation Lia Rumantscha. Für Leserinnen und Leser, die nicht Romanisch verstehen, gibt es im Internet eine deutsche Übersetzung, und zwar unter www.suedostschweiz.ch/blogs.



Lia Rumantscha